

ОБОРУДОВАНИЕ **MACCHINE DA STIRO INDUSTRIALI** PRESSING AND FINISHING MA
CHINERY MACHINES DE REPASSAGE INDUSTRIEL EQUIPO DE PLANCHADO
AL PROFI-BÜGELMASCHINEN ПРОМЫШЛЕННОЕ ГЛАДИЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

CATALOGO GENERALE
GENERAL CATALOGUE
CATALOGUE GENERAL
CATALOGO GENERAL
GESAMTKATALOG
ОСНОВНОЙ КАТАЛОГ



LA SCELTA CHE S'IMPONE SE VUOI LA QUALITÀ

L'AZIENDA

PONY è presente sul mercato dalla fine degli anni '50 e vanta una gamma completa di prodotti che rispondono a tutte le esigenze dei settori delle tinto-lavanderie, delle confezioni e delle comunità. Lo stabilimento di Inzago si sviluppa su una superficie di oltre 15.000 m² ed è dotato di tutte le tecnologie e le strumentazioni per lo svolgimento dell'intero ciclo produttivo, in grado di assicurare uno standard di qualità molto elevato.

VISTA AEREA

INGRESSO UFFICI



REPARTO CARPENTERIA

LINEA DI VERNICIATURA - PAINT LINE

ASSEMBLY DEPARTMENT

IMBALLAGGIO E SPEDIZIONE

THE COMPANY

Pony Spa has been on the market from the end of 50's and offers a complete range of products aimed at drycleaning, laundry, garment manufacturing and hotel industries. The Inzago factory covers a surface of about 15.000 m² and it's equipped with advanced technologies and instrumentations able to carry out the entire production cycle, ensuring a very high quality standard.

LA SOCIETE

Pony Spa est implantée sur le marché depuis le de la fin des années 50 et vante une gamme complète de produits qui répondent à toutes les exigences du secteur de la teinturerie, blanchisserie, confection et hotellerie. L'établissement d'Inzago s'étend sur une surface de plus de 15.000 m², dotés de toutes les modernes technologies et instruments pour la mise en œuvre de l'ensemble du cycle de production assurant un standard de qualité tres élevé .

LA EMPRESA

PONY Spa está presente en el mercado desde la fin de los años 50 Y dispone de una gama de productos que responden a todas las necesidades de los sectores de lavandería, tintorería, comunidades y confección. La fábrica de Inzago se extiende por una superficie de más de 15.000 m², equipados con todas las tecnologías y equipos para el desarrollo de todo el ciclo de producción, asegurando un elevado standard de calidad.

DIE FIRMA

Seit Ende der 50er Jahre ist PONY S.p.A. auf dem Markt tätig und bietet für Textilpflege und Textilreinigung, Konfektion und Gemeinschaften eine komplette Auswahl an Produkten, die allen Bedürfnissen gerecht werden. Das Werk in Inzago befindet sich auf einer Fläche von über 15.000 m² und ist mit allen Technologien und Instrumenten für die Abwicklung des gesamten Produktionsprozesses ausgestattet, die ein sehr hohes Qualitätsniveau sicherstellen.

КОМПАНИЯ

PONY присутствует на рынке с конца пятидесятих годови предлагает широкую гамму продукции, отвечающей любым требованиям секторов химчистки, прачечной, производства одежды и гостиничного хозяйства. Завод Inzago занимает площадь более 15.000 м² и оснащен всем необходимым оборудованием и технологиями для выполнения всего производственного цикла, что гарантирует высокий стандарт качества.

LE NOSTRE LINEE PRODOTTI

ПРОДУКЦИИ OUR RANGE OF PRODUCTS NOTRE GAMME DE PRODUITS NUESTRAS NUESTRAS LINEAS DE EQUIPO UNSERE MODELLREIHEN НАШИ ЛИНИИ ПРОДУКЦИИ

FERRI ED ACCESSORI

PAG. 4

- IRONS AND OPTIONS • FERS ET ACCESSOIRES
- PLANCHAS Y ACCESORIOS • BÜGELEISEN UND ZUBEHÖR • УТЮГИ И АКСССУАРЫ

TAVOLI DA STIRO

PAG. 6

- FINISHING TABLES • TABLES DE RÉPASSAGE
- MESAS DE PLANCHADO • BÜGELTISCHE • ГЛАДИЛЬНЫЕ СТОЛЫ

MANICHINI-CABINE-TOPPER-STIRACAMICIE

PAG. 10

- FORM FINISHERS-CABINETS-SHIRT FINISHERS • MANNEQUINS-CABINES-MANNEQUINS CHEMISES • MANIQUIS-CABINAS -MANIQUIS DE CAMISERIA • BÜGELPUPPEN-KABINEN-HEMDENFINISHER • МАНЕКЕНЫ-КАБИНЫ-МАНЕКЕНЫ ДЛЯ РУБАШЕК

SMACCHIATURA

PAG. 14

- SPOTTING • DÉTACHAGE
- DESMANCHADO • DETACHIERMASCHINEN • ПЯТНОВЫВЕДЕНИЕ

GENERATORI DI VAPORE

PAG. 16

- ELECTRIC STEAM BOILERS • GÉNÉRATEURS DE VAPEUR
- GENERADORES DE VAPOR • DAMPFERZEUGER • ПАРОГЕНЕРАТОРЫ

PRESSE

PAG. 18

- PRESSES • PRESSES
- PRENSAS • PRESSEN • ПРЕССЫ

LINEA PELLE

PAG. 22

- LEATHER SERIES • GAMME CUIR
- LINEA PIEL • LEDERWARENAUSFÜHRUNGEN • ЛИНИЯ ДЛЯ КОЖИ

NAVIGARE NEL SITO

PAG. 23

- SURFING THE SITE • NAVIGUER SUR LE SITE
- NAVIGAR POR EL SITIO • AUF UNSERER WEBSITE SURFEN • НАВИГАЦИЯ ПО САЙТУ

ПРОДУКЦИИ OUR RANGE OF PRODUCTS NOTRE GAMME DE PRODUITS NUESTRAS NUESTRAS LINEAS DE EQUIPO UNSERE MODELLREIHEN НАШИ ЛИНИИ ПРОДУКЦИИ

Junior 2

- Ferro vaporizzante con o senza nebulizzatore
- Steam-electric iron with or without water spray
- Fer electro-vapeur avec ou sans pulverisateur d'eau
- Plancha a vapor con o sin nebulizador de agua
- Dampfbügeleisen mit oder ohne Wassersprühpistole
- Отпаривающий утюг с пульверизатором или без



Apricucitura

- Ferro vaporizzante per aprire le cuciture
- Steam iron for seam opening
- Fer vaporisant pour l'ouverture des coutures
- Plancha vaporizante para abrir las costuras
- Nahtbügeleisen
- Отпаривающий утюг для открытия швов



All steam

- Ferro solo vapore, senza componenti elettrici
- All-steam iron, without electric components
- Fer tout vapeur sans composantes électriques
- Plancha calentada por el vapor sin componentes eléctricos
- Dampfbeheiztes Bügeleisen ohne elektrische Bestandteile
- Только паровой утюг без электрических компонентов

IRONS AND OPTIONS

Susy

- Spazzola a vapore
- Steam brush
- Brosse a vapeur
- Cepillo a vapor
- Dampfbürste
- Паровая щетка



Baby

- Generatore elettrico con ferro
- Electric steam boiler with iron
- Generateur de vapeur avec fer
- Generator de vapor con plancha
- Dampferzeuger mit Bügeleisen
- Электрический парогенератор с утюгом



PLANCHAS Y ACCESORIOS



GFV

- Gruppo separatore condense per collegamento a vapore
- Kit condensate separator for steam connection
- Kit separateur de condensat pour branchement sur réseau vapeur
- Kit separador de condensados para la conexión a red de vapor
- Kondensatabscheidereinheit für Dampfanschluß
- Блок сепаратора конденсата для подключения к пару

BÜGELEISEN UND ZUBEHÖR

Omega + Baby

- Tavola aspirante pieghevole + Baby
- Vacuum folding table + Baby
- Table aspirante pliante + Baby
- Mesa aspirante plegable + Baby
- Klappbarer Absaugbügeltisch + Baby
- Складной стол с аспирацией + Baby



FERS ET ACCESSOIRES

Electronic 170

- Ferro con centralina elettronica per controllo temperatura
- Steam iron with electronic controls box for temperature control
- Fer avec boîte commandes électronique pour le contrôle de la température
- Plancha a vapor con caja mando analógico para el control de la temperatura
- Dampfbügeleisen mit analoggesteuertem Gehäuse für die Temperaturkontrolle
- Утюг с электронным устройством контроля температуры



УТЮГИ И АКЦЕССУАРЫ

VACUUM TABLES

Classic

- Piano universale Standard o Maxi, regolabile in altezza
- Universal Standard or Maxi board, adjustable height
- Plateau universel Standard ou Maxi, hauteur réglable.
- Mesa universal Standard o Maxi con altura regulable
- Standard oder Maxi Bügelfläche, höhenverstellbar
- Универсальный стол Standard или Maxi, с регулируемой высотой



TABLE ASPIRANTES

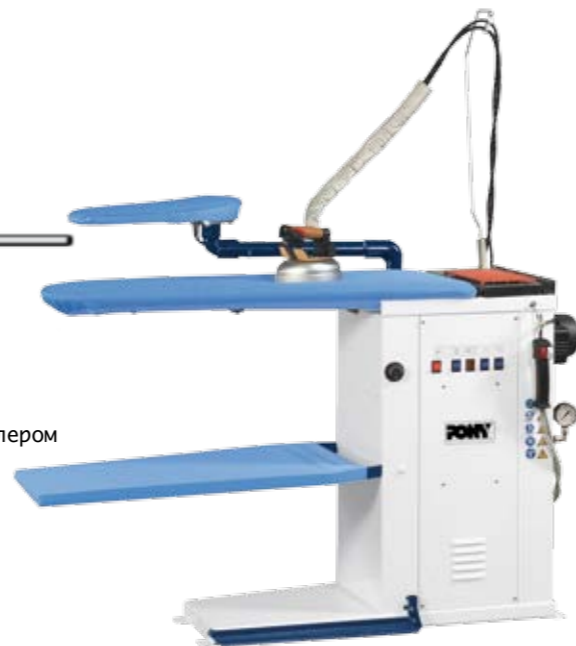
TA

- Piano universale Standard
- Universal Standard board
- Plateau universel Standard
- Mesa universal Standard
- Standard Universalbügelfläche
- Универсальный стол Standard



FVC

- Piano universale autonomo
- Universal board with built-in boiler
- Plateau universel avec chaudière incorporée
- Mesa universal con caldera incorporada
- Universalbügelfläche mit Kessel
- Автономный универсальный стол с встроенным бойлером



ABSAUGTISCHE

MESAS ASPIRANTES



Classic R

- Piano rettangolare, regolabile in altezza
- Rectangular board, adjustable height
- Plateau rectangulaire, avec réglage en hauteur
- Mesa rectangular con altura regulable
- Rechteckiger Bügeltisch, höhenverstellbar
- Прямоугольный стол, регулируемая высота

Superplatine-TE

- Piano rettangolare per tende, regolabile in altezza
- Rectangular board for curtains, adjustable height
- Table rectangulaire pour rideaux, hauteur réglable
- Mesa rectangular para cortinas, altura regulable
- Rechteckiger Absaugbügeltisch für Gardinen und Vorhänge, höhenverstellbar
- Прямоугольный стол для штор, регулируемая высота



VACUUM & BLOWING TABLES

Genus-S

- Piano Maxi con o senza caldaia, altezza fissa o regolabile
- Maxi board with or without boiler, adjustable or fixed height
- Table Maxi avec ou sans chaudière, hauteur fixe ou réglable
- Mesa Maxi con o sin caldera, altura fija o regulable
- Maxi Bügeltisch mit oder ohne Kessel, feststehend oder höhenverstellbarer Tisch
- Стол Maxi с бойлером или без, с регулируемой или фиксированной высотой



TABLES ASPIRANTES ET SOUFFLANTES



Silver-S

MESAS ASPIRANTES Y SOPLANTES

- Piano Universale con o senza caldaia
- Universal board with or without boiler
- Plateau universel avec ou sans chaudière
- Mesa Universal con o sin caldera
- Universalbügeltisch mit oder ohne Kessel
- Универсальный стол с бойлером или без

ABSAUG-BLASTISCHE

TAS-F

- Piano regolabile in altezza, con fotocellula per azionamento aspirazione
- Board with adjustable height, with photocell for vacuum operation
- Plateau avec hauteur réglable, avec photocellule pour aspiration
- Mesa regulable en altura, con fotocelula para la aspiración
- Höhenverstellbarer Bügeltisch, mit Photozelle für Absaugungsbetätigung
- Стол, регулируемый по высоте, с фотоэлементом для запуска аспирации



Superplatine-AS

- Piano rettangolare con o senza caldaia
- Rectangular board with or without boiler
- Table rectangulaire avec ou sans chaudière
- Mesa rectangular con o sin caldera
- Rechteckiger Bügeltisch mit oder ohne Kessel
- Прямоугольный стол с бойлером или без



СТОЛЫ С АСПИРАЦИЕЙ И ПОДДУВОМ

VACUUM & STEAM TABLES

Vaporetta

- Piano universale Standard con o senza caldaia
- Universal Standard board with or without boiler
- Plateau universel Standard avec ou sans chaudière
- Mesa universal Standard con o sin caldera
- Standard Universalbügeltisch mit oder ohne Kessel
- Универсальный стол Standard с бойлером или без



TABLES ASPIRANTES ET VAPORISANTES



MESAS ASPIRANTES Y VAPORIZANTES

Vaporetta Maxi

- Piano universale Maxi con o senza caldaia
- Universal Maxi board with or without boiler
- Plateau universel Maxi avec ou sans chaudière
- Mesa universal Maxi con o sin caldera
- Maxi Universalbügeltisch mit oder ohne Kessel
- Универсальный стол Maxi с бойлером или без

ABSAUG-UNTERDAMPFTISCHE



Superplatine-C

- Piano rettangolare con o senza caldaia
- Rectangular board with or without boiler
- Table rectangulaire avec ou sans chaudière
- Mesa rectangular con o sin caldera
- Rechteckiger Bügeltisch mit oder ohne Kessel
- Прямоугольный стол с бойлером или без

СТОЛЫ С АСПИРАЦИЕЙ И ПОДАЧЕЙ ПАРА

VACUUM/BLOWING & STEAM TABLES

Genus-SV

- Piano universale con o senza caldaia, altezza fissa o regolabile
- Universal board with or without boiler, fixed or adjustable height
- Plateau universel avec ou sans chaudière, hauteur fixe ou réglable
- Mesa universal con o sin caldera, altura fija o regulable
- Universalbügeltisch mit oder ohne Kessel, feststehende oder verstellbare Höhe
- Универсальный стол с бойлером или без, с фиксированной или регулируемой высотой



TABLES ASPIRANTES/SOUFFLANTES ET VAPORISANTES

Silver-SV

- Piano universale con o senza caldaia
- Universal board with or without boiler
- Table universelle avec ou sans chaudière
- Mesa universal con o sin caldera
- Universalbügeltisch mit oder ohne Kessel
- Универсальный стол с бойлером или без



MESAS ASPIRANTES/SOPLANTES Y VAPORIZANTES

Record

- Piano universale con o senza caldaia
- Universal board with or without boiler
- Table universelle avec ou sans chaudière
- Mesa universal con o sin caldera
- Bügeltisch mit oder ohne Kessel
- Универсальный стол с бойлером или без



ABSAUG-BLAS-UNTERDAMPFTISCHE

Superplatine-E

- Piano rettangolare con o senza caldaia, altezza regolabile
- Rectangular board with or without boiler, adjustable height
- Table rectangulaire avec ou sans chaudière, hauteur réglable
- Mesa rectangular con o sin caldera, altura regulable
- Rechteckiger Bügeltisch mit oder ohne Kessel, verstellbare Tischhöhe
- Прямоугольный стол с бойлером или без, регулируемая высота



СТОЛЫ С АСПИРАЦИЕЙ, ПОДДУВОМ И ПОДАЧЕЙ ПАРА

FORM FINISHERS AND CABINETS



MG

- Manichino universale per capo spalla, con o senza caldaia
- Universal form-finisher for jackets, coats, dresses etc., with or without boiler
- Mannequin universel pour vestes, robes et manteaux, avec ou sans chaudière
- Maniquí universal para chaquetas, abrigos y impermeables, con o sin caldera
- Bügelgruppe für Oberbekleidung, mit oder ohne Kessel
- Универсальный манекен для верхней одежды, бойлером или без



MGGV

- Manichino universale con tensori maniche
- Universal form-finisher with sleeve stretching devices
- Mannequin universel avec pinces manches
- Maniquí universal con pinzas mangas
- Bügelgruppe mit Ärmelspannungsklammern
- Универсальный манекен с растяжками для рукавов

MANNEQUINS ET CABINES

Formplus

- Manichino universale per stiro tensionato del capospalla
- Universal form-finisher with side and vertical tensioning of jackets and coats
- Mannequin universel avec tension verticale et latérale pour vestes et manteaux
- Maniquí universal con tension vertical y lateral para el planchado de chaquetas, abrigos, impermeables
- Formfinisher für Oberbekleidung mit senkrechter und seitlicher Spannung
- Универсальный манекен для глажения натянутой верхней одежды



MANIQUIS E CABINAS

Cosmos-E

- Cabina di stiratura rotativa, con o senza caldaia
- Revolving finishing cabinet, with or without boiler
- Cabine de finition rotative, avec ou sans chaudière
- Cabina de planchado rotatoria, con o sin caldera
- Rotationskabine, mit oder ohne Kessel
- Вращающаяся гладильная кабина с бойлером или без



SF

- Manichino stiramaniche
- Sleeve form finisher
- Répasseuse a manches
- Maniqui con formas planchamangas
- Ärmelbügelmaschine
- Манекен для глажения рукавов



PUPPEN UND KABINEN

МАНЕКЕНЫ И КАБИНЫ

TOPPERS

MPT-D

- Stirapantalone universale pneumatico
- Universal pneumatic topper
- Topper universel pneumatique
- Plancha pantalones universal neumático
- Universaler pneumatischer Hosentopper
- Универсальный пневматический топпер



TOPPERS

MPT-DL

- Stirapantalone pneumatico con trazione laterale del bacino
- Pneumatic topper with lateral waist stretching device
- Topper pneumatique avec tension latérale du bassin
- Plancha pantalones con tracción lateral de la cintura
- Pneumatischer Hosentopper mit transversaler Bundspannung
- Пневматический топпер с боковым натяжением пояса



TOPERS

MPT-DP2

- Stirapantalone pneumatico con palette pince
- Pneumatic topper with special paddles to fix pleats
- Topper pneumatique avec palettes à pression pour fixer les pinces
- Plancha pantalones con palas especiales para fijar las pinzas
- Pneumatischer Hosentopper mit Presspatschen zur Fixierung der Hosensbündelfalten
- Пневматический топпер с лопатками и зажимами



TOPPER

MPT-R

- Topper pneumatico per messa in forma e tensionamento del pantalone
- Pneumatic topper with tensioning devices and waistband lateral tensioner
- Topper pneumatique avec tensionnement et extension latérale du bassin
- Plancha pantalones con dispositivos de tension y extensor lateral
- Hosentopper mit seitlicher Hosensbündelspannung und Hosenspannvorrichtungen
- Пневматический топпер с приданием анатомической формы таза и натяжением брючин



ТОППЕРЫ

SHIRT FINISHERS

MG-321

- Manichino stiracamicie/universale con tensionamenti manuali
- Universal shirt finisher with manual tensionings
- Mannequin pour chemises et universel avec tendeur manuel
- Maniquí universal para camiseria con pinzas hendiduras manuales
- Universalpuppe für das Bügeln von Hemden mit manuellen Spannungsvorrichtungen
- Манекен универсальный/для глажения рубашек с ручным натяжением



405

- Manichino specifico per camicie
- Form finisher specific for shirts
- Mannequin spécifique chemises
- Maniquí de camisas
- Hemdenfinisher
- Специализированный манекен для рубашек



HEMDENFINISHER

403

- Manichino stiracamicie/universale, carrello manuale, con o senza caldaia
- Shirt and universal form finisher, manual trolley, with or without boiler
- Mannequin chemises et universel, chariot manuel avec ou sans chaudière
- Maniquí plancha camisa y universal, carro manual con o sin caldera
- Hemden-und Oberbekleidungsfinisher, manueller Schlitten, mit/ohne Kessel
- Манекен универсальный/для глажения рубашек, с ручной кареткой, с бойлером или без



MANNEQUINS CHEMISES

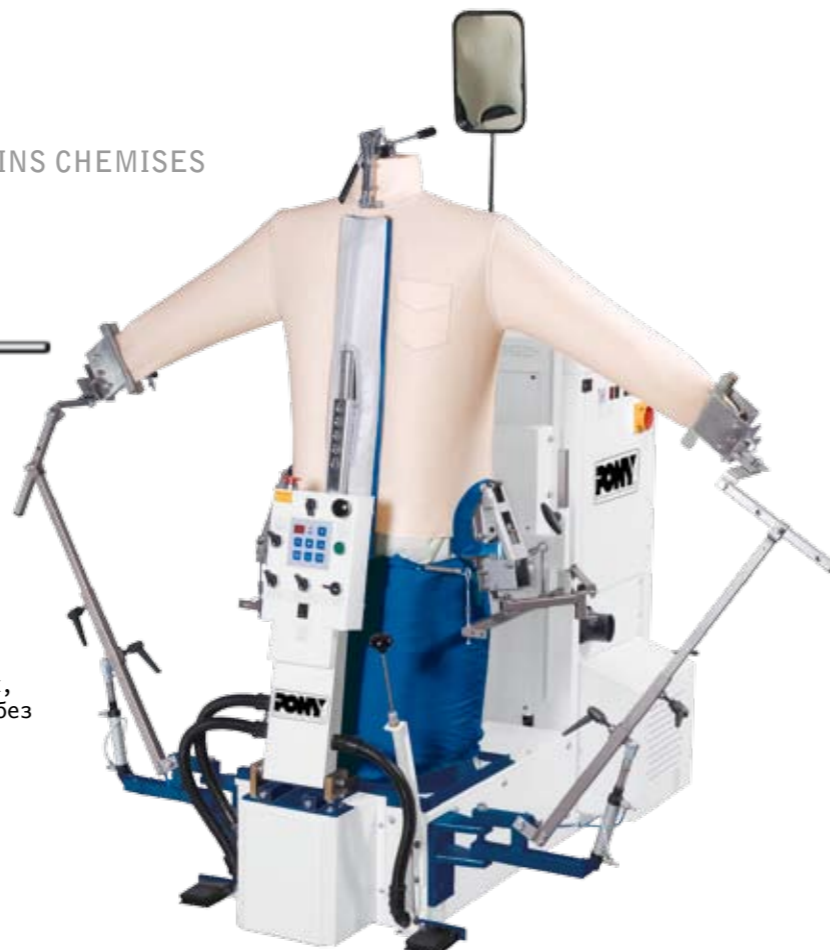
CCP

- Pressa per collo e polsi camicia, con o senza caldaia
- Collar and cuffs press, with or without boiler
- Presse cols et poignets, avec ou sans chaudière
- Prensa para cuello y puños de camisas, con o sin caldera
- Kragen- und Manschettenpresse, mit oder ohne Kessel
- Пресс для воротничков и манжетов рубашек, с бойлером или без



404

- Manichino stiracamicie/universale, carrello pneumatico, con o senza caldaia
- Shirt and universal form finisher, pneumatic trolley, with or without boiler
- Mannequin chemises et universel, chariot pneumatique avec ou sans chaudière
- Maniquí plancha camisa y universal, carro neumatico con o sin caldera
- Hemden-und Oberbekleidungsfinisher, pneumatischer Schlitten, mit oder ohne Kessel
- Манекен универсальный/для глажения рубашек, с пневматической кареткой, с бойлером или без



MANIQUIS DE CAMISAS

Eureka

- Manichino cabinato, specifico per camicie
- Cabinet specifically designed for shirt finishing
- Cabine spécifique pour repassage chemises
- Cabina específica para el planchado de las camisas
- Kabine zum Hemdenfinishen
- Кабинный манекен, специализированный для рубашек



PCM

- Macchina piegacamicie manuale
- Manual shirt folder
- Plieuse manuelle pour chemises
- Dobladora de camisas manual
- Manuelles Hemdenlegegerät
- Ручная машина для складывания рубашек



МАНЕКЕНЫ ДЛЯ РУБАШЕК

Jolly

- Smacchiatrice a freddo, in acciaio inox
- Cold spotting table, with stainless steel board
- Table de détachage a froid en acier inox
- Mesa de desmanchado en frio en acero inox
- Kaldtetchiertisch aus Inox-Stahl
- Стол для холодного выведения пятен из нержавеющей стали



SPOTTING

Jolly S

- Smacchiatrice a vapore, in acciaio inox
- Stainless steel steam spotting table
- Table à détacher a vapeur en acier inox
- Mesa desmanchadora en caliente en acero inoxidable
- Warmdetachiertisch aus Inox-Stahl
- Стол для выведения пятен с паром, из нержавеющей стали

DÉTACHAGE



DESMANCHADORAS

Mr.Kleen

- Smacchiatrice a freddo portatile
- Mini cold spotting portable unit
- Unité de détachage a froid portable
- Mini desmanchadora en frio portátil
- Tragbarer Minikaldtetchiertisch
- Портативный стол для холодного выведения пятен



DETACHIERMASCHINEN

Spotmaster 3

- Cabina ecologica di pre e post smacchiatura
- Ecological cabinet for pre and post spotting
- Cabine de pre et post-détachage
- Cabina para el pre y post desmanchado ecologico
- Kabine für ökologische Vor-und Nachdetachur
- Экологическая кабина для предварительного и завершительного выведения пятен



Spotmaster 4

- Cabina ecologica di pre-smacchiatura
- Ecological pre-spotting cabinet
- Cabine écologique de pre-détachage
- Cabina para el pre -desmanchado ecologico
- Kabine für ökologische Vordetachur
- Экологическая кабина для предварительного выведения пятен

Spotmaster 5

- Cabina ecologica di post-smacchiatura
- Ecological cabin for post-spotting
- Cabine écologique de post -détachage
- Cabina para el post desmanchado ecologico
- Kabine für ökologische Nachdetachur
- Экологическая кабина для завершительного выведения пятен



ПЯТНОВЫВОДНЫЕ МАШИНЫ



Vaporino

- Generatore di vapore, alimentazione manuale, con ferro
- Manual water feeding steam boiler with iron
- Générateur de vapeur, alimentation manuelle, avec fer
- Generador de vapor, alimentación manual, con plancha de mano
- Manueller Dampferzeuger mit Bügeleisen
- Парогенератор для утюга, с ручной подачей воды, с утюгом



Gemini

- Generatore di vapore con ferro
- Steam boiler with iron
- Générateur de vapeur avec fer
- Generador de vapor con plancha de mano
- Dampferzeuger mit Bügeleisen
- Электронный парогенератор с утюгом

ELECTRIC STEAM BOILERS

212-E

- Generatore di vapore con due ferri
- Steam boiler with two irons
- Générateur de vapeur avec deux fers
- Generador de vapor con dos planchas de mano
- Dampferzeuger mit zwei Dampfbügeleisen
- Электронный парогенератор с 2 утюгами

217-E

- Generatore di vapore con ferro "All steam"
- Steam boiler with "All steam" Iron
- Générateur de vapeur avec fer "All steam"
- Generador de vapor con plancha "All steam"
- Dampferzeuger mit "All steam" Bügeleisen
- Парогенератор с утюгом "All steam"

210-E

- Generatore di vapore elettronico, da 6 a 12 kW
- Electronic steam boiler, from 6 to 12 kW
- Générateur de vapeur électronique, de 6 a 12 kW
- Generador de vapor electrónico, de 6 hasta 12 kW
- Elektronischer Dampferzeuger, von 6 bis 12 kW
- Электронный парогенератор, от 6 до 12 кВт



Goliath 25

- Generatore di vapore elettronico, da 10 a 18 kW
- Electronic steam boiler, from 10 to 18 kW
- Générateur de vapeur électronique, de 10 a 18 kW
- Generador de vapor electrónico, de 10 hasta 18 kW
- Elektronischer Dampferzeuger, von 10 bis 18 kW
- Электронный парогенератор, от 10 до 18 кВт

GÉNÉRATEURS DE VAPEUR

Goliath 50

- Generatore di vapore elettronico, da 24 a 36 kW
- Electronic steam boiler, from 24 to 36 kW
- Générateur de vapeur électronique, de 24 a 36 kW
- Generador de vapor electrónico, de 24 hasta 36 kW
- Elektronischer Dampferzeuger, von 24 bis 36 kW
- Электронный парогенератор, от 24 до 36 кВт



GENERADORES DE VAPOR

Goliath 65 e 90

- Generatore di vapore elettronico, da 30 a 66 kW
- Electronic steam boiler, from 30 to 66 kW
- Générateur de vapeur électronique, de 30 a 66 kW
- Generador de vapor electrónico, de 30 hasta 66 kW
- Elektronischer Dampferzeuger, von 30 bis 66 kW
- Электронный парогенератор, от 30 до 66 кВт



DAMPFERZEUGER

Goliath 65 e 90 Combi

- Generatore di vapore elettronico, fino a 132 kW
- Electronic steam boiler until 132 kW
- Générateur de vapeur jusqu'à 132 kW
- Generador de vapor hasta 132 kW
- Elektronischer Dampferzeuger bis 132 kW
- Электронный парогенератор до 132 кВт



ПАРОГЕНЕРАТОРЫ

Colox Press Special

- Presse altamente professionali, con pressione schiacciamento potenziata. Forme piani: - Universale - Universale/Pantalone - Gamba Pantalone
- Highly professional presses, with extra strong squeezing pressure. Board shapes: - Utility - Utility legger - Legger laundry
- Presses très professionnelles, avec pression d'écrasement super - puissante. Modèles plateaux: - Universel - Universel pantalon - Jambe pantalon
- Prensas muy profesionales, con presión de aplastamiento potenciada. Formas de los platos: - Universal - Universal pantalones - Perna pantalones
- Professionelle Bügelpressen mit verstärktem Anpressdruck. Plattenformen: - Universal - Universalhosenform - Hosenbeinform
- Высокопрофессиональные прессы с усиленным давлением прижима. Формы поверхностей: Универсальная - Универсальная/Для брюк - Брючина



PRESSES PNEUMATIQUES

Colox Press

- Presse professionali con elevate prestazioni. Forme piani: - Universale - Universale/Pantalone - Gamba Pantalone - Bacino pantalone
- Professional presses with high performances. Board shapes: - Utility - Utility legger - Legger laundry - Topper shape
- Presses professionnelles pour production élevée. Formes plateaux: - Universel - Universel pantalon - Jambe pantalon - Plateau bassin
- Prensas profesionales con elevada productibilidad. Formas de los platos: - Universal - Universal pantalones - Perna pantalones - Caja pantalones
- Professionelle und leistungsfähige Pressen. Plattenformen: - Universal - Universal Hosenform - Hosenbeinform - Hosenbundform
- Высокопрофессиональные прессы с регулируемым давлением прижима. Формы поверхностей: - Универсальная - Универсальная/Для брюк - Брючина

PRESAS NEUMÁTICAS

Brava Press

- Presse professionali economiche. Forme piani: - Universale - Universale Lucido - Bacino
- Professional presses excellently priced. Board shapes: - Utility - Utility laundry - Topper shape
- Presses professionnelles économiques. Formes plateaux: - Universel - Universel blanchisserie - Plateau bassin/pantalon
- Prensas profesionales con precio economico. Formas platos: - Universal - Universal Lavanderia - Caja pantalones
- Professionelle Pressen zu preisgünstigen Preisen. Plattenformen: - Universal - Universal Wäscherei - Hosenbund
- Профессиональные прессы эконом-класса. Формы поверхностей: - Универсальная - Универсальная зеркальная - Пояс



ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ПРЕССЫ



• Forme disponibili per • Available shapes for • Formes disponibles pour • Vorhandene Formen für • Platos disponibles para • Варианты форм для

CPS • CP • BP • SP	CPS • CP • SP	CPS • CP • SP	CP • BP • SP
- Universale - Universale lavanderia	- Universale pantalone - Universale pantalone lavanderia	- Gamba pantalone - Gamba pantalone lavanderia	Bacino pantalone
- Utility - Utility Laundry	- Utility legger shape - Utility legger laundry shape	- Legger shape - Legger laundry shape	Topper shape
- Universelle - Universelle blanchisserie	- Forme universelle pantalon - Forme univ. pantalon blanchisserie	- Forme jambe pantalon - Forme jambe pantalon blanchisserie	Forme bassin
- Universal Platte - Universal Wäscherei	- Universalhosenform - Universalhosenform Wäscherei	- Hosenbeinform - Hosenbeinform Wäscherei	Hosenbundform
- Plato Universal - Plato universal lavanderia	- Plato universal pantalon - Plato univesal pantalon lavanderia	- Plato pernera pantalon - Plato pernera pantalon lavanderia	Plato caja pantalon
- Универсальная - Универсальная для прачечной	- Универсальная для брюк - Универсальная для брюк в прачечной	- Форма брючины - Форма брючины для прачечной	Пояс брюк

Standard Press

- Presse con comandi manuali
Forme piani: - Universale - Universale/Pantalone - Gamba Pantalone - Bacino
- Manually operated presses
Board shapes: - Utility - Utility legger - Legger laundry - Topper shape
- Presses manuelles
Modèles plateaux: - Universel - Universel pantalon - Jambe pantalon - Plateau bassin
- Prensas funcionamiento manual
Formas de los platos: - Universal - Universal pantalones - Pernerá pantalones - Caja pantalones
- Manuell gesteuerte Bügelpresen
Verschiedenen Platten: - Universal - Universal Hosenform - Hosenbeinform - Hosenbundform
- Пресс с ручным управлением
Формы поверхностей: - Универсальная - Универсальная/Для Брюк - Брючина - Пояс



MANUAL PRESSES

PRESSES MANUELLES



PRESAS MANUALES

MANUELLE PRESSEN

РУЧНЫЕ ПРЕССЫ

LAV

- Presse pneumatiche con piano superiore lucido
Forme piani: - Universale - Universale/Pantalone - Gamba Pantalone - Rettangolari - Fungo
- Air operated presses with polished head (HOT HEAD)
Board shapes: - Utility - Utility legger - Legger - Rectangular - Mushroom
- Presses pneumatiques avec plateau superieur poli.
Modèles plateaux: - Universel - Universel pantalon - Jambe pantalon - Rectangulaire - Champignon
- Prensas neumáticas con plato superior brillo.
Formas de los platos: - Universal - Universal pantalones - Pernerá pantalones - Rectangular - Hongo
- Pneumatische Pressen mit oberer Glanzplatte.
Plattenformen: - Universal - Universalhosen - Hosenbein - Rechteckig - Pilzform
- Пневматические прессы с зеркальной верхней поверхностью
Формы поверхностей: - Универсальная - Универсальная/Для брюк - Брючина - Прямоугольная - Гриб



PRESSES POUR BLANCHISSERIE



PRESAS PARA LAVANDERIA

WÄSCHEREIPRESSEN

ПРЕССЫ ДЛЯ ПРАЧЕЧНЫХ

•Forme disponibili per •Available shapes for •Formes disponibles pour •Vorhandene Formen für •Platos disponibles para •Варианты форм для

LAV-U	LAV-UP	LAV-P
LAV-R1	LAV-F	CCP

LEATHER SERIES

MG-P

- Manichino universale con castello girevole
- Universal form finisher with revolving dummy
- Mannequin universelle avec poupée pivotant
- Maniqui universal con muneca giratoria
- Bügelpuppe mit drehbarem Gestell
- Универсальный манекен с вращающимся корпусом



BP-UL

- Pressa pneumatica con piano universale lucido nichelato, riscaldato a vapore
- Air operated press with polished, nickel plated head - utility laundry shape, steam heated
- Presse pneumatique, universel blanchisserie, plateau supérieur poli (acier nickelé), chauffé par la vapeur
- Prensa neumática con plato superior universal brillo niquelado, calentado por el vapor
- Pneumatische Presse mit universaler vernickelter dampfheizter Glanzplatte
- Пневматический пресс с универсальной зеркальной никелированной поверхностью, с паровым разогревом

LINEA PIEL

LEDERWARENAUSFÜHRUNG

P3

- Pressa pneumatica con platò rivestito e riscaldamento elettrico
- Air operated press, buck with pad and cover, electrically heated
- Presse pneumatique, plateau inférieur ave tissu et molleton, chauffage électrique
- Prensa neumática con plato con revestimiento y calentado eléctricamente
- Pneumatische Presse mit überzogener Platte und elektrische Beheizung
- Пневматический пресс с тканевой обшивкой и электрическим разогревом

ЛИНИЯ ДЛЯ КОЖИ

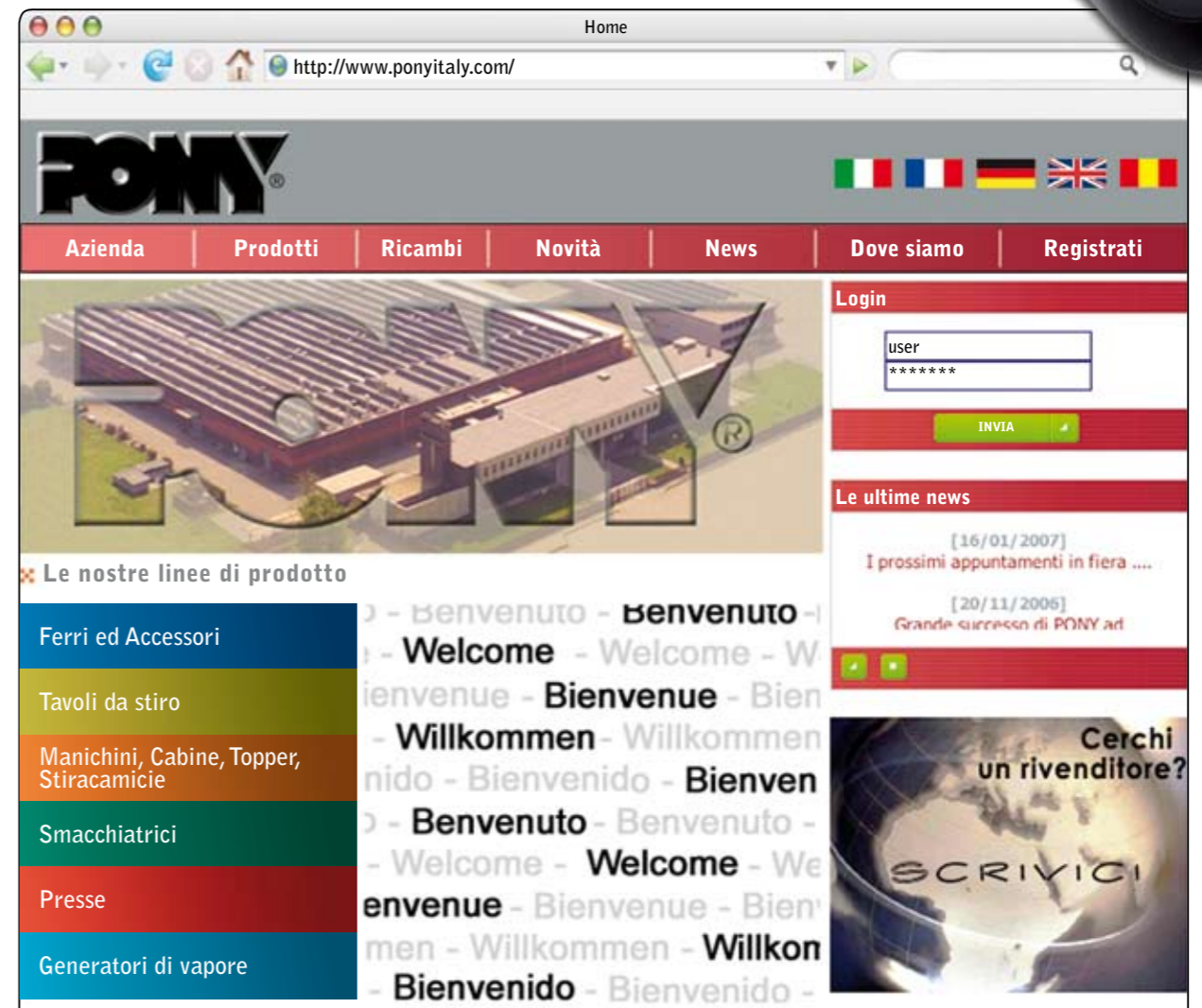
DISCOVER OUR SITE DECOUVREZ NOTRE SITE DESCUBRE NUESTRO WEB
ENTDECKE UNSERE WEBSITE ПОЗНАКОМЬСЯ С НАШИМ САЙТОМ DISCOVER

- SERVIZI E OPPORTUNITÀ PER I CLIENTI REGISTRATI
- ENHANCED SERVICES FOR REGISTERED CUSTOMERS
- SERVICES ET OPPORTUNITÉS POUR LES CLIENTS INSCRITS
- SERVICIOS Y OPORTUNIDAD PARA LOS CLIENTES INSCRIBIDOS
- DIENSTE UND MÖGLICHKEITEN FÜR DIE REGISTRIERTEN KUNDEN
- СЕРВИС И ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ КЛИЕНТОВ

- RICERCA GUIDATA DEI PRODOTTI, CON ILLUSTRAZIONI E SCHEDE TECNICHE APPROFONDITE
- SIMPLIFIED PRODUCT SEARCH, WITH PICTURES AND DETAILED SPECIFICATIONS
- RECHERCHE GUIDÉE DES PRODUITS, AVEC IMAGES ET FICHES TECHNIQUES APPROFONDIES
- BUSQUEDA GUIADA DE LOS PRODUCTOS, CON ILUSTRACIONES Y FICHAS TECNICAS PROFUNDIZADAS
- GELEITETE PRODUKTSUCHE, BILDER UND TECHNISCHE SAMMELPROSPEKTE
- УПРАВЛЯЕМЫЙ ПОИСК ПРОДУКТОВ С ИЛЛЮСТРАЦИЯМИ И ПОДРОБНЫМИ ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ

www.ponyitaly.com

www.pony.eu



INDUSTRIAL PROFI-BÜGELMASCHINEN ПРОМЫШЛЕННОЕ ГЛАДИЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
УДОБАНИЕ MACCHINE DA STIRO INDUSTRIALI PRESSING AND FINISHING MACHINES
MACHINES DE REPASSAGE INDUSTRIEL EQUIPO DE PLANCHADO INDUSTRIAL